綜合新聞

加東洪門黨什聯合 歡迎總支部鄭專員

（續）經由加東代表大會議決通過，首由黃鏡鳳，黃金灼叔父次第報告辦理復版經過手續，今已爲山九仞，尚虧一簣之功，即樓主與舊客之欠租猶待解決耳，訪者提筆爲文時，驀然電話鈴鈴，報告舊客欠樓主之租項，得雙方律師辦 經已完滿解決云。

情形如是料洪鐘時報復版之期不遠，但直屬總支部所轄，此千金之裘，實衆狐之腋，尤望我洪人努力贊勳，方能奏功。（完）

關廷滾翁定期出殯

（雲訊）本埠華僑關廷滾翁仙逝，經前誌報端，茲業定期七月十三日（星期二）下午一時，假座暗市黛殯儀館舉行出殯禮，卜葬於科市蘭墓園云。

雲埠華僑公校 招收新生預訊

（雲訊）本埠華僑公立學校，創立歷史悠久，辦理素來認眞，以栽培華僑子女，學習祖國文字，及認識祖國文化爲宗旨，該校校董會以近來適齡學童入學者甚多，爲普及華僑教育起見特通告招收幼稚班新生，小學一年級新生，及各年級轉學插班生，由即日起開始報名，至七月二十九日止 有志向學者，請預早到中華藥房，金然棧公司、金利源公司，輔行公司，元豐公司，位仁酒家等處報名，該校補習班定期於八月二日（星期二）起上課，時間由上午十時至十二時云。

聖方濟獎學會公佈 華生六人獲得獎助

（雲訊）由去年華人天主教聖方濟義賣會撥款成立之「聖方濟獎學基金」本年度增撥基金共一百元，每位獎助一百元，有六位可獲獎，該會於五月時公佈申請辦法，至今共有申請表達五十份，經委員會審核選選結果，並將各列前茅各科成績均A之六名獲獎華裔學生排名不分先後公佈如下：

鄭國年（男）南般那比中學生
梁兆佳（男）約翰奧里化中學生
黃作植 男 畢姐尼亞中學生
李寶莉（女）畢姐尼亞中學生
馬金華（男）加勒斯道中學生
胡佩駿（男）潭浦頭中學生

該六名僑生均勤奮可嘉，其每人所獲聖方濟獎學金之一百元，二俟各該以上之獎者註册升學大學，該基金將於八月中旬至開課前期間分函通知澈會領獎，屆時將由該會主委周若漁神父即席頒發，并設茶會歡迎。（未完）

余翁昔日葬禮紀實

（續昨）鄭煜榮代表台山寶陽會館，中加友誼會，中華職工聯合會及全加開平縣會館獻花，及畢。

鄭煜，律智，以中英文講述余翁生平行狀，國民黨總支部特派致祭員李王孫致哀詞，旋由健生代表孝眷答謝，復由潘仕端牧師向送殯者祝福，乃領衆依次上前向余翁遺容行最後揖別禮，及孝眷瞻仰遺容後，即行蓋棺，覆蓋黨旗，由名譽扶柩：黃樓 黃梓球，毓根，國湘，雷華灼，李文煥 扶柩 經扶，策存，馬英，偉夫，燮桓，紹，等扶柩登車，警車導前，環經其家門前及國民黨分部伴靈獻奠，沿途攝影 隨送河景墓園，如儀安葬，計有花圈逾十餘座，素車隨送百輛，路爲之塞，輓聯 誄詞二十餘通，備極榮哀。

來訊說：翁生前忠黨國，興文化，愛僑摯，教宗族，可曰：千秋萬世，僑史留名矣，喪禮元，其子耀勝，在沉哀中不忘公益，捐助本埠中華公所，國民黨分部，風采分室，華僑學校，華人基教會，華人高級婦女會等每經費式十元（完）

域埠華僑學校 鳴謝善翁捐款

（域訊）本埠華僑學校，日前先後收到本埠善翁雷守儒先生捐助該校經費二百元，該校同人以善翁熱心僑教，嘉惠學童，殊堪敬佩除掣回收條外，並覆函伸謝云。

十元以下者，恕礙難代登

駐港加國僑民 吊祭陣亡將士

港訊 數十名居港加拿大僑民，昨晨九時卅分，在加拿大駐港高級 員嘉勞率領下，前往柴灣小西灣軍人墳場，吊祭加國在港陣亡將士，致祭人士中除嘉勞外，有加拿大軍代表，退伍軍人代表，及加拿大旅港僑民代表等，此批陣亡將士，是於一九四一年爲保衛香港而犧牲的。

卡城余風采堂 舉行紀念盛況

（卡城訊）本埠余風采堂，於昨四日，下午二時，在該堂所舉行成立第五十一週年紀念慶典，是日男女宗人，均踴躍蒞會情況熱鬧，屆時紀念會開始，由振邦主持秩序，行禮如儀後，首請主席，保康宣佈紀念意旨，繼請該堂顧問，伯芹 理事一帆 毓槐等先後演講，均勗宗人團結互助與發揚會務，進而展開僑社福利公益事項，殿由健生答謝，禮成舉尾酒會，式飲式食。

又該族中伯芹夫人，毓坤夫人，植和夫人等，贈送美點糕糰餉衆，酒會至下午五時，各人盡歡而散，洵盛會云。

宜人摘地菓
請打電話
254-2660 或 255-5558

雲埠洪門四機構通告

爲通告事：雲埠洪門雲女部，達權社，體育會，實業部，定期吉月十日（星期六）下午八時在本黨部禮堂召集會議，討論有關黨務事宜及報告各部門行政狀況，屆時統請各部職員及全體男女黨員社員會員依時出席，以利進行爲盼。

雲埠雲支部 達權社 體育會 實業部 仝啓
一九吉一年吉月二日

本廠宜有經驗女工

專縫浮水外衣，用單針車者爲合，如有意請電話或移玉步到
Mustang Sportswear Ltd., 40 Powell St, Van. 4, B.C. (88-3596)

菓舖及餐館出讓

（一）菓舖每月生意六千元，急讓，僅式千九百元，另一間三千九百元。
（二）飯館在笠臣街，地位全市最好，另一間在一埠，均有大發展前途。
詳情問鍾天賜 電話八七六、四五七五
實事實業公司 電話六八二、五二八四

雞蛋農場出售

生意興隆，五畝肥地可以耕種，位在域多利埠風景郊區，天氣晴朗，最宜中國人居住，請來信1711 Garnett, Victoria, B.C.

黃錫疇 Richard Wong

Montgomery-Yen & Associates Ltd.
3201 Kingsway St.,
Vancouver, B. C.
General Insurance
公司 437-8444
住宅 874-0345

▲乃路夾四十一街八年新潤大住屋，有五睡房及水厠兩副，要價三萬五千九，先付現銀五千，每月供式百五。
▲麥結連夾格蘭，柏文區街角地段，兩睡房住宅，土庫有聯房 要價式萬五。
▲乃路夾十七街五睡房四年新住屋，業主自建，地大有磚圍墻，實用面積一千五百方尺，連入墻洗碗機，要價四萬一，先付現銀六千，即可成交。
▲山比夾十四街洗衣生意，每年營業額達三萬五千，牛財器具值二萬元，餘後有寬大停車餘地，合夫婦經營，要價三萬一千元。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

新到大批 祖國貨品

一級雞心紅棗 一級龍口津絲
一磅盒裝萍菓脯 一磅包裝沙菓脯
樽庄及桶裝生抽王 樽庄及桶裝草菰老抽
揀醬油 鮮蝦抽 珠江甜醋
瓶庄 樽庄 杯庄 中國純正蜜糖
蘭州五香黑瓜子
各歡盒裝包裝罐裝茶葉
江西景德鎮瓷器

零沽批發 一律歡迎
新增電話：六八八、九〇三式

陳健鏞 Kinson Chan

The Gallery
公司 324-2441
住家 255-0010
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.

▲東區，力皮亞街近連富，四睡房士德古靚屋，土庫有廳房，地大雙車房，交通學校商場便，取二萬七千九。
▲新住區，一年新六大廳房美麗風景屋及高土庫，地大，孖車房，近交通學校，首期萬三，承揀選期可入伙。
▲十九街東近連富，五年半新單體六大廳房住宅，十庫一廳兩大睡房，浴室等，花園晒台近交通學校，抵買。
▲鳥埠，最旺大街之一，前鋪後居三睡房菜舖生意出賣，日常生意佳，租平有批，取七千九百元，抵買。
▲尚有大批新樓，恕不盡錄，例如：二萬九千五，各類型住宅，柏文，商業樓宇，什貨店，及旅館生意等，歡迎來電詢問。
▲北雲，前鋪後居一廳兩房，中型菜店連實業，位商業住宅旺區，鄰近八十平民住屋在建築中，將來生意定双倍，現年做六萬五，首期二萬五，九厘息，可開張。
▲高決林區，前鋪後居，五廳房中型街角什貨店連實業，生意旺有前途，因缺乏人力，迫取三萬二千九急賣。

雲高華—華利書

華堂夢 一元七毛五
疑夢 一元七毛五
青春熱 一元七毛五
狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
以上翠雲著
青草地上 一元七毛五
火祭式十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜淚痕 一元三毛
晚安嘉莉 一元三毛
七顆寒星 全三册 四元五
以上依達著
傀儡俠 全四册 六元式 秦紅著
鐵鞋萬里征 全三册 三元七毛五 秦紅著
鳳虎雲龍 全三册 三元七毛五 慕容美著
紫鏢囊 全三册 四元七 東方英著
千手劍 全三册 三元 柳殘陽著
幻影追魂 全四册 六元式 宇文瑤璣著
戒刀 全三册 四元四 秦紅著
血路 全三册 三元四毛五 秦紅著
鑄劍潭 全三册 三元三 上官琦著
千人塚 上下册 三元五 高皐著
重瞳劍客 一元三 燕山人著
外埠郵費另計
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

大帮辦到

發菜綠豆 夾心應子
罐油炆笋 罐香菜心
平價批發

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284

加連利沛 298-0216

伍澤森 253-3881

陳宗怡 732-6451

周秋常 988-6855

鍾天賜 876-4575

伍澤濂 733,5743

▲三年新商業樓，三間鋪位，兩組二睡房柏文，年收一萬一千元，開價十一萬一千五百元，
▲地區平靚住家，有土庫，三睡房，亦可收作四個，業主購有新屋，祇取價一萬五千九百元，
▲東區近乃磨街住屋 三睡房，土庫亦有明房，取價二萬二千五百元，
▲列治文雜貨店，年做七萬七千元牛意，店主經營十多年 因病平賣七千五百元，由伍澤濂
▲在本埠菜舖連實業每月牛意四千六百元前鋪後居有住宅，四萬一千九，間周秋常
▲投資好機會商業樓，三組睡房與一大舖，月入五百元，取價四萬七千五，周秋常
▲四千元可買學，其餘供國業主，交通利便，近學校，雅潔住家屋，式萬六千七百元。周秋常
▲加喜士定街式萬二千元住家屋，土庫可出租，月入一百四五元，抵買，平過交租。周秋常
▲東區孖屋，五十尺街角柏文區地 樓上三睡房，樓下連大廳四睡房，取價三萬二千九，單地價已值，另有每月入息三百餘元，只需現款八千餘元業主。詳情經陳宗怡
▲近乃路數年新屋，六大廳房，土庫全間安，近通及中小學，開價叁萬五千九。陳宗怡
▲乃路夾廿一街六間房靚屋，五十尺地，屋型美觀，取價式萬四千五 業主急賣。周陳宗怡
▲西區靚雜貨店連實業，日做八千元，良好地位上乘設備，開價三萬八千五，萬餘元可以成交
▲登頓三睡房，內外翻新，地毯新洗衣乾衣機在內式萬一千五，可以還價，業主離埠急讓。
▲東區近域多利街一廳三睡房，光猛結實，有土庫車房，開價二萬四千元 首期現款五千元。
▲唐人埠平價屋數間，開價 萬六千 百元，一廳三睡房，西人業主，可以試還價。問伍澤森
▲華埠堅固三大睡房住宅，石米外墻，濕大客廳，廚房，全土庫，詳情請問加利連市
▲新型三睡房住屋，環境優美，屋內清潔整齊，開價一萬四千五百元，詳情問加利連市
▲菲沙十二街街角什貨店出讓，每日生意百餘元，利錢厚，舖位另二大睡房可住，加利連市
▲喜市定東街西式殘館出賣，地位佳，牛意好，坐五十五人，生財器具全備。加利連市

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請蒞臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎